

Contents

Climates – Cultures – Contexts

Foreword by the series editors 9

Section I: *The Whale Rider's* Global Reach and Impact

Reading Nature and Cultures: Interdisciplinary Perspectives on *The Whale Rider* and its Contexts

Julia Sander, Anke Vogel and Wolfgang Jäger 13

Māori Novelist and Indigenous Envoy: Writing to the World

Witi Ihimaera 25

***The Whale Rider* Around the World – Publishers, Editions and Audiences**

Anke Vogel 37

Why Books Travel: Witi Ihimaera's *The Whale Rider* and the Internationalisation of the Book Market

Christoph Bläsi 49

Witi Ihimaera as Translator: Reading *The Whale Rider* as Indigenous-led Translation

Angela Kölling 61

Section II: Reading Nature

Reading to Make the World a Better Place? Critical Literacy and Education for Sustainable Development

Julia Sander and Wolfgang Jäger 87

A River with Personhood: Witi Ihimaera's Novel <i>The Whale Rider</i> in the Context of Legal Developments and the Blue Humanities <i>Mita Banerjee and Dieter Dörr</i>	107
Whales: From Land-Dwelling Ungulates to Giants of the Seas <i>Thomas Tütken</i>	121
Whale Myths in Children's and Young Adult Literature <i>Bettina Wild</i>	145
Whales in Contemporary Anglophone Literature and Film: A Cetopoetic Reading of Witi Ihimaera's <i>The Whale Rider</i> <i>Michaela Castellanos</i>	155
 Section III: Reading Cultures	
Anthropological and Linguistic Contextualisation of <i>The Whale Rider</i>: Māori Origin, Social Relatedness and Cultural Identity <i>Svenja Völkel</i>	165
Whale Song: The Significance of Whales in Māori Instrumental Music <i>Jennifer Cattermole</i>	185
Paikea: he ariki, he tipua, he tangata / the legend, the ancient being, the person <i>Karyn Paringatai</i>	193
A Critical Literacy Engagement with <i>The Whale Rider</i> <i>Susan Sandretto</i>	201
Escape into Myth or Strategy for Community and Identity? <i>The Whale Rider</i> by Witi Ihimaera <i>Anton Escher</i>	209
Asserting Feminist Claims within Māori Culture: <i>Whale Rider</i> (Niki Caro, 2002) <i>Alistair Fox</i>	217

Addendum

Acknowledgements 233

Authors 235

